



**HAL**  
open science

## Intégrer la création de métadonnées multilingues dans une chaîne éditoriale

Blandine Nouvel, Miled Rousset

### ► To cite this version:

Blandine Nouvel, Miled Rousset. Intégrer la création de métadonnées multilingues dans une chaîne éditoriale. Multilinguisme, frein ou catalyseur de la diffusion scientifique en Europe et en Méditerranée, Oct 2015, Marseille, France. , 2015. <halshs-01218971>

**HAL Id: halshs-01218971**

**<https://shs.hal.science/halshs-01218971v1>**

Submitted on 21 Oct 2015

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



HAL Authorization

# Intégrer la création de métadonnées multilingues dans une chaîne éditoriale : PACTOLS et Opentheso

FRANTIQ, Fédération et Ressources sur l'Antiquité développe depuis 30 ans des outils de signalement et d'analyse de ressources documentaires en archéologie. Ses produits sont exploités par la TGIR Huma-Num et sont intégrés dans des programmes de recherche en France et en Europe

## Le thésaurus PACTOLS

Peuples, Anthroponymes, Chronologie, Toponymes, Oeuvres, Lieux, Sujets

- ~ **33 000 mots-clés pour l'archéologie**, depuis la Préhistoire jusqu'aux périodes contemporaines, et en sciences de l'Antiquité dans toutes les disciplines
- ~ **7 langues** : français, anglais, espagnol, allemand, italien, néerlandais et arabe
- ~ **Normalisé XML-SKOS**
- ~ **Citable** grâce aux identifiants pérennes (ARK)

## Opentheso

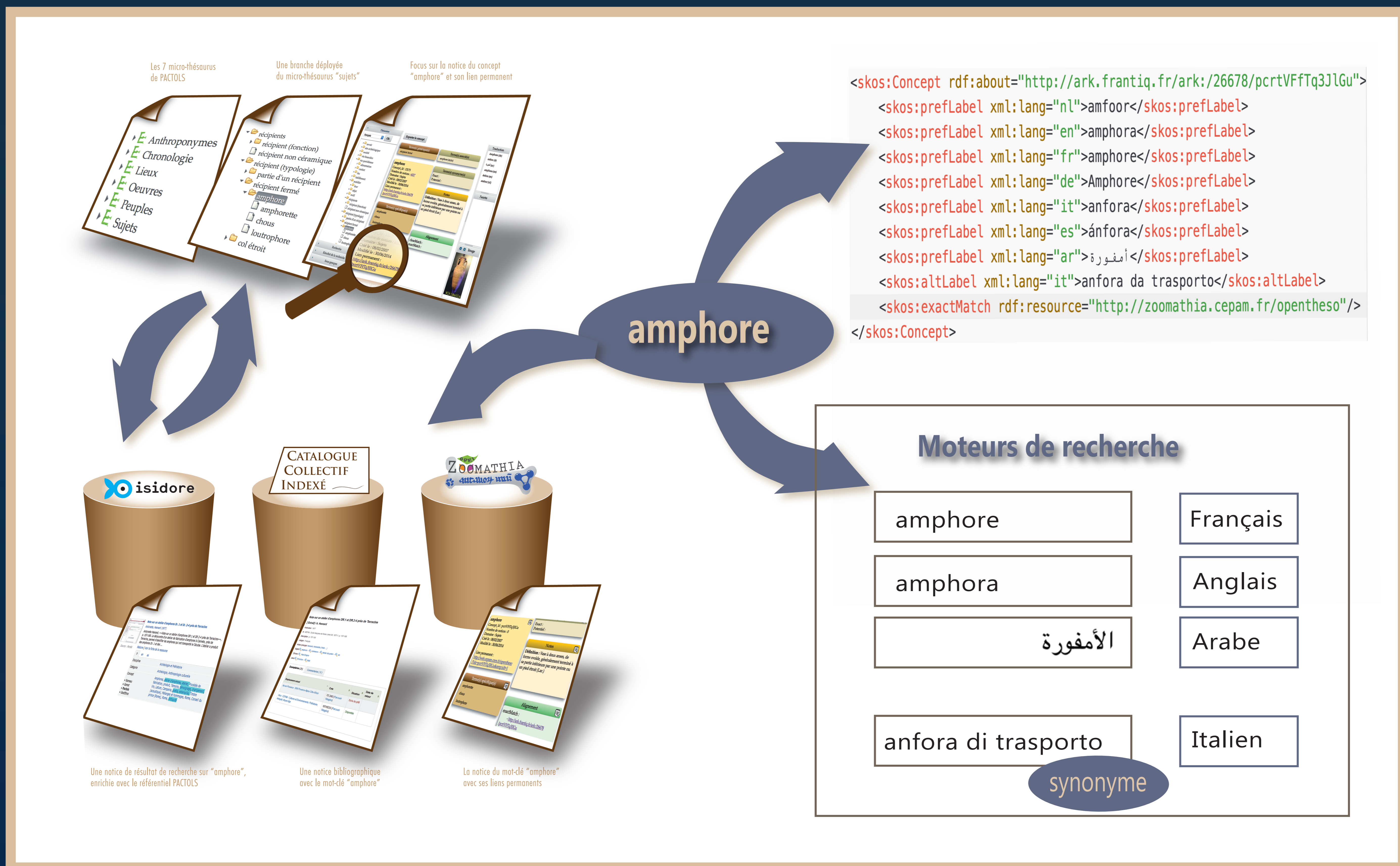


Logiciel libre de gestion de thésaurus multilingue et multihiérarchique

- ~ **Gestion** des termes et de leurs traductions
- ~ **Recherche** multilingue
- ~ **Consultation** dans la langue du navigateur

### S'intègre à une chaîne éditoriale XML

- ~ facilite l'ajout de mots-clés comme métadonnées
- ~ accroît la visibilité dans le web de données



FRANTIQ, Fédération et Ressources sur l'Antiquité  
GDS 3378 du CNRS  
<http://www.frantiq.fr>  
contact@frantiq.fr



Blandine NOUVEL, Ingénieure de recherche CNRS  
Aix Marseille Université, CNRS, MCC, CCJ UMR 7299, 13094, Aix en Provence, France  
CNRS, FRANTIQ GDS 3378, 92023, Nanterre, France

Miled ROUSSET, Ingénieur d'étude CNRS  
Université Lyon 2, CNRS, USR 3439, Maison de l'Orient et de la Méditerranée - Jean Pouilloux, 69007, Lyon, France

Maison  
Archéologie  
Ethnologie

